

Ръководство за  
потребителя

  
vivatel



# 3G USB MODEM

HSDPA / UMTS / EDGE / GPRS / GSM

# **ALCATEL HSDPA MODEM**

## **Ръководство на потребителя**

# Индекс

Въведение.....	4
Въведение в основния интерфейс .....	6
Влизане в основния интерфейс .....	9
Свързване към интернет .....	10
SMS услуга .....	15
Контакти .....	19
Настройки.....	22
ЧЕСТО ЗАДАВАНИ ВЪПРОСИ .....	28

# Въведение

---



vivatel 3G USB Modem е създаден, за да предостави на потребителите достъп до интернет през GPRS/EDGE/UMTS/HSDPA мрежи.

С това приложение можете да получите достъп до следните функции:

- Безжична интернет връзка
- SMS услуга
- Управление на контакти
- Настройки

## 1. Интернет връзка

Приложението осигурява лесна връзка към интернет.

Потребителите ще могат да се насладят на високоскоростна услуга за данни с кликане върху бутона  в основния прозорец или кликвайки директно върху устройството .

Освен това можете също да получите достъп до състоянието на връзката в системната лента (полето в Windows, в което се намира часовникът и иконите на активните програми), включително колко

време сте били свързани и обема на прехвърлените данни.

## **2. SMS услуга**

С този компютърен софтуер могат да се използват следните функции:

- Нов SMS
- Редактирай SMS
- Групов SMS
- Отговори
- Препрати
- Запамети номер
- Експортни към компютър
- Изтрий

## **3. Контакти**

Съдържа 2 памети: компютър и (U)SIM карта.

Поддържат се следните функции:

- Нов
- Промени
- Изпрати SMS
- Импортни и експортни визитка
- Експортни текстов файл

- Копирай в компютъра и (U)SIM картата
- Изтрий
- Търси

#### **4. Настройки**

Съдържа следните настройки:

- Честота на мрежата
- Избор на мрежа
- Активирай/деактивирай PIN
- Промени PIN
- Настройки на профила за свързване
- Диагностика
- SMS настройки
- Системни настройки
- Помощ
- Относно

## **Въведение в основния интерфейс**

### **1. Функционални икони**



: Свързване / изключване от интернет



: Достъп до прозореца на SMS услугата



: Достъп до прозореца за управление на контактите



: Задаване на параметрите на компютърния софтуер

## 2. Информация в статусната лента

Името на активния оператор ще бъде изписано в статусната лента.

- Ако няма намерено устройство, се показва „Няма устройство”
- Ако няма намерена SIM карта, се показва “Няма (U)SIM карта”
- Ако SIM картата е невалидна, се показва “Невалидна (U)SIM карта”
- По време на инициализиране се показва “Инициализиране”
- Ако се търси мрежа, се показва “Търсене”
- Ако не е намерена мрежа, се показва ” Няма услуга”

## 3. Статусна лента на сигнала



: Показва силата на сигнала на активната мрежа

Тип на мрежата:



се показва, когато е свързана GSM/GPRS



се показва, когато е свързана UMTS

Поддържана услуга за данни:



се показва, когато е наличен HSDPA



се показва, когато е наличен EDGE

Нищо не се показва, ако е налична GPRS поддръжка




: Показва, че има непроветено SMS



: Показва, че паметта на (U)SIM картата е пълна

#### 4. Системна икона

Ако кликнете върху , основният прозорец се затваря и в системната лента се появява иконата на програмата. Основният прозорец може да бъде отворен отново с двойно кликуване върху системната икона.

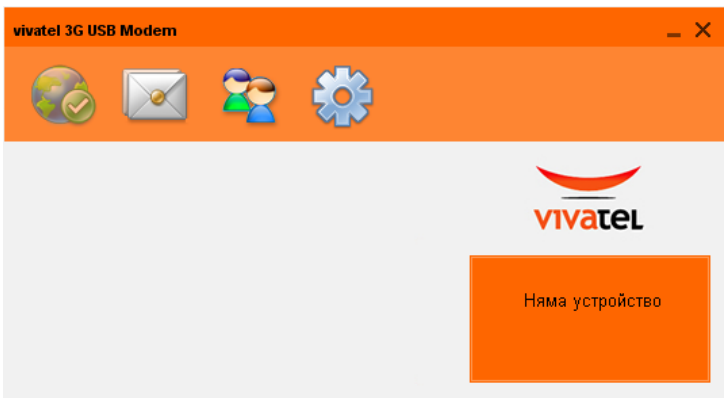
#### 5. Системно меню

- Отвори: Отваря основния прозорец
- Свържи/Изключи: Свързване/изключване от интернет
- Статистика: Показва информация за състоянието на връзката
- Контакти: Отваря прозореца за управление на контактите
- SMS: Отваря прозореца за SMS услугата
- Относно: Версия на приложението
- Изход: Излизане от приложението



## **Влизане в основния интерфейс**


- Приложението се стартира автоматично и основният прозорец ще се отвори, когато устройството е свързано. Потребителите могат да получат достъп и да пуснат приложението също и от <Старт> менюто.
- Ако PIN кодът е активиран, моля въведете правилния PIN код в полето и натиснете <OK>. Можете да опитате само 3 пъти да въведете правилен PIN код. След третия грешен опит (U)SIM картата ще бъде блокирана.
- След това ще се покаже PUK диалогов прозорец, изискващ въвеждането на правилен PUK код. Натиснете <OK> и липсващият PIN код ще бъде изтеглен. Ако потребителят не успее да въведе правилен PUK код след 10 опита, той трябва да се свърже с оператора.
- Ако PIN кодът е правилен, приложението ще се зареди и всички функции могат да бъдат използвани.






Фигура 1: Основен прозорец

## **Свързване към интернет**


### **1. Свързване с основния профил за влизане**

Ако искате да се свържете към интернет без да настройвате определен от потребителя или предварително зададен профил, натиснете . Ще бъде използван основният профил за свързване според вашата (U)SIM карта.


## Свързване

- Кликнете върху  от основния прозорец;
- Изчакайте няколко секунди, докато се установи връзката;
- След като сте свързани,  ще се промени на  и прозорецът с информация за връзката ще се появи в системната лента.

## Изключване

Кликнете върху  от основния прозорец, за да се изключите от интернет.

## 2. Свързване с определен от потребителя профил за влизане

Кликнете върху  и изберете менюто <Настройки за свързване>, за да отворите прозореца за настройване на профила.

## Добавяне на нов профил за свързване


Натиснете <Добави>, за да отворите прозорец за нов профил за свързване:

1. Ако е избран <Нов профил>
- Натиснете <Напред> и ще се отвори прозореца за промяна на настройките;
  - Въведете някакъв профил като APN;

- Натиснете <Край>, за да го добавите в списъка с налични профили.
2. Ако е избран <Избери от списъка с предварително зададени>
    - Натиснете <Напред> и списъкът с предварително зададени профили ще се отвори, както е показано по-долу;
    - Изберете един от предварително зададените профили от списъка;
    - Натиснете <Край>, за да го добавите в списъка с налични профили.

**Забележка:** Потребителите могат да получат информация за APN-а от техния оператор.


### **Настройване на основен профил за свързване**


1. Изберете един от профилите за свързване от списъка с наличните;
2. Натиснете <Задай за основен>, за да го настроите като основен профил;
3. Кликнете върху , за да стартирате връзката, използвайки определения профил.

### **3. Информация за състоянието на връзката**

Прозорец за състоянието на връзката ще се покаже в системната

лента веднага щом се свържете.





Времетраене : 00:00:04

Обем : 1.3KB

Прекъсване

Статистика >>

Фигура 1: Статистика



Времетраене : 00:00:33

Обем : 1.8KB

Прекъсване

Статистика <<

Изпратени

Обем : 1.4KB

Скорост : 328bps

Максимална скорост : 5.4Kbps

Средна скорост : 336bps

Получени

Обем : 381B

Скорост : 0bps

Максимална скорост : 2.0Kbps

Средна скорост : 88bps


Фигура 2: Статистика

Той включва информация като продължителност на връзката и обем на прехвърлените данни.

Натиснете <Статистика> за повече подробности за връзката..


# SMS услуга

---

Кликнете върху  в основния прозорец, за да получите достъп до интерфейса на SMS услугата. Можете да изберете <Контакти> най-отдолу на екрана, за да превключите към прозореца за управление на контактите.

## 1. Показване на получен SMS

Когато е получено ново съобщение, в системната лента се появява поле с известие.

- Изберете <Прегледай> в полето за достъп до входящите съобщения или кликнете върху ;
- Кликнете с левия бутон на мишката, за да се покаже съдържанието на избраното съобщение. Можете също да видите съдържанието с двойно кликване върху съобщението.

**Забележка:** Полученият SMS ще бъде запаметен на (U)SIM картата, ако основният прозорец е затворен. В противен случай се записва в компютъра.

## 2. Нов SMS

- Кликнете върху <Нов SMS> в меню лентата за бърз достъп.

Ще се отвори прозорец за създаване на SMS;

- Въведете текста.

### **3. Изпрати**

(1) Може да въведете номера на получателя по 3 начина:

- Въведете номера директно. Ако има двама или трима получатели, използвайте “,” за да ги отделите един от друг;
- Въведете името на получател, запаметен в телефонния указател;
- Натиснете <До> за достъп до прозореца за избор на получателите. Изберете един или няколко (с клавиша ctrl/shift) получателя и след това натиснете <ОК>, за да ги добавите към списъка с получатели.

(2) Кликнете върху <Изпрати>, за да изпратите съобщението. Ако съобщението не бъде изпратено, ще се запамети в Изходящи съобщения.

### **4. Отговори**

- Изберете съобщение от входящата кутия и кликнете върху <Отговори> в меню лентата за бърз достъп;
- Номерът на получателя ще се появи в полето <До>. Сега може да бъде променен;



- Въведете отговора в полето за писане и след това натиснете <Изпрати>.

## **5. Препрати**

- Изберете съобщение и кликнете върху <Препрати> в меню лентата за бърз достъп;
- Съдържанието на избраното съобщение ще се появи в полето за писане. Сега може да бъде променено;
- Въведете номера на получателя и след това кликнете върху <Изпрати>.

## **6. Промени**

- Отворете списъка с чернови, за да изберете съобщение, и го отворете с двойно кликване върху него;
- Натиснете <Запамети> или <Изпрати>, когато приключите с редактирането.

## **7. Изтрий**

- Изберете едно или няколко (с клавиша ctrl/shift) съобщения;
- Кликнете върху <Изтрий> в лентата с инструменти. Диалогов прозорец ще ви попита „Сигурни ли сте, че искате да изтриете?“;

- Изберете <OK> и SMS-ът ще бъде изтрит без да може повече да бъде възстановен.

## **8. Изпрати отново**


- Отворете изходящата кутия, за да изберете едно или няколко (с клавиша ctrl/shift) съобщения;
- Кликнете върху <Изпрати> в лентата с инструменти;
- Приложението ще изпрати наново неизпратеното съобщение(я).

## **9. Експортни**

- Изберете едно или няколко (с клавиша ctrl/shift) съобщения от текущия списък;
- Кликнете върху <Файл> менюто и изберете <Експортни>. Прозорец ще ви подскаже мястото във вашия компютър, където файлът трябва да бъде съхранен;
- Натиснете <OK>, за да потвърдите. SMS-ът ще бъде експортират в избраната локация и ще се запамети като \*.txt файл.

# Контакти

---

Натиснете  от основния прозорец, за да получите достъп до интерфейса за управление на контактите.

Списъкът с контакти съдържа: Всички / Компютър / (U)SIM. В съответния прозорец потребителите могат да използват контактите, запаметени в компютъра или на (U)SIM картата.

## 1. Нов

- Изберете <Нов> от лентата с инструменти за достъп до редактора на контакти;
- Въведете съответната информация и натиснете <OK>. Новият контакт ще се появи в активния списък с контакти.

## 2. Промени

- Изберете контакт и отворете редактора на контакти, избирайки <Промени> от лентата с инструменти или с двойно кликване върху контакта;
- Променете съответната информация на контакта и изберете <Запамети>, за да съхраните промените.

### **3. Изтрий**

- Изберете един или няколко (с клавиша ctrl/shift) контакта;
- Кликнете върху <Изтрий> от лентата с инструменти. Диалогов прозорец ще ви попита “Сигурни ли сте, че искате да изтриете?”;
- Натиснете <ОК> и контактът/ите ще бъдат изтрити. Изтритите контакти не могат да бъдат възстановени.

### **4. Изпрати SMS**

- Изберете един или няколко (с клавиша ctrl/shift) контакта;
- Кликнете върху <Изпрати SMS> в лентата с инструменти;
- Когато съобщението е завършено, може да го изпратите, натискайки <Изпрати>.

### **5. Копирай в (U) SIM картата/компютъра**

- Изберете един или няколко (с клавиша ctrl/shift) контакта, запаметени в една и съща памет;
- Натиснете <Копирай в> от лентата с инструменти и изберете друга памет, различна от използваната;
- Контактът/ите ще бъдат копирани в новата памет.

### **6. Търси**

- Въведете ключовите думи или цифри в празното поле в лентата с инструменти;
- Системата ще намери позицията/иите, които съответстват на ключовата дума/и;

## **7. Експортни**


- Изберете от активния списък един или няколко контакта с натискане на клавиша ctrl/shift;
- Кликнете върху <Файл> менюто и изберете <Експортни>. Изберете текстовия файл или визитката, която да бъде изпратена. Ще се отвори прозорец, искащ мястото в компютъра, където контактите трябва да бъдат съхранени.
- Натиснете <ОК>, за да потвърдите, и контактът/ите ще бъдат експортнати на избраното място и запаметени като \*.txt или \*.vcf файл.

## **8. Import**


- Click on the <File> menu and select <Import>. A window will pop up requesting the vCard file to be imported.
- Click on <OK> to confirm and the contact(s) will be imported to the current window.

# Настройки


---

Кликнете върху  от основния прозорец. Ще се появи меню с различните настройки.

## 1. Режим на мрежата


- Изберете <Режим на мрежата> в менюто . Основният режим за свързване ще е в съответствие с (U)SIM картата за вашето влизане в интернет. Устройството ще започне търсене на GSM мрежа и ще я регистрира;
- Кликнете върху <Само UMTS/HSDPA>/<UMTS/HSDPA предпочитано>/<Само GPRS/EDGE>/<GPRS/EDGE предпочитано> и устройството ще започне търсене и регистриране с избрания режим на мрежата за следващото свързване. Той ще бъде запаметен като основен режим, когато се свържете отново към интернет.

## 2. Честота на мрежата

- Изберете <Честота на мрежата> от менюто . Настройката по подразбиране е <Автоматично>;
- За да изберете мрежата, в която предпочитате да работите,

кликнете върху нея. След това модемът ще потърси съответната мрежа и ще се регистрира в нея.

### **3. Избиране на мрежа**

- Изберете <Избиране на мрежа> от менюто . Настройката по подразбиране е <Автоматично>;
- Кликнете върху <Ръчно>, за да активирате прозореца със списъка с мрежи;
- Появява се списък с мрежи, когато търсенето приключи;
- Изберете достъпна мрежа от списъка на наличните оператори и кликнете върху <Избери>. Така избраната мрежа ще бъде регистрирана.

### **4. Искане на PIN**

- Кликнете върху менюто <Искане на PIN> и изберете <Активирай/Деактивирай>. Активирайте диалоговия прозорец за въвеждане на PIN;
- Въведете правилен PIN код;
- Изберете <ОК>. Ще видите следното съобщение “PIN кодът е активиран (деактивиран)”.

### **5. Промяна на PIN**

- Кликнете върху <Промяна на PIN> и активирайте диалоговия прозорец за промяна на PIN;
- Въведете стария PIN и новия PIN, след което потвърдете;
- Изберете <OK>, за да потвърдите новия PIN код

**Забележка:** Можете да получите достъп до менюто за промяна, само ако PIN-ът е активиран.


## 6. Отключване на (U)SIM

Кликнете върху <Отключи (U)SIM> и активирайте диалоговия прозорец за кода за мрежата, за да отключите тази функция.

Въведете кода за мрежата и изберете <OK>, за да потвърдите;

**Забележка:** Кодът за мрежата се предоставя от вашия оператор.

## 7. Настройки на профила за свързване

Изберете <Настройки за свързване> от менюто , за да получите достъп до прозореца за настройване на профила за свързване. В списъка има един или няколко налични профила за свързване.

### Добавяне на нов профил за свързване

Натиснете <Добави>, за да отворите прозорец за нов профил за свързване:

1. Ако е избран <Нов профил>



- Натиснете <Напред> и ще се отвори прозореца за промяна на настройките;
  - Въведете някакъв профил като APN;
  - Натиснете <Край>, за да го добавите в списъка с налични профили.
2. Ако е избрано <Избери от списъка с предварително зададени>
- Натиснете <Напред> и ще се отвори списъкът с предварително зададени;
  - Изберете един от профилите от списъка с предварително зададени;
  - Натиснете <Край>, за да го добавите в списъка с налични профили.

**Забележка:** Потребителите могат да получат информация за APN-а от техния оператор.

## **Промени**

- Изберете един от профилите за свързване от списъка;
- Натиснете <Промени> за достъп до прозореца за редактиране на профила;
- Променете параметрите и натиснете <Край>, за да запаметите промяната.


## Изтрий

- Изберете един от профилите за свързване от списъка;
- Натиснете <Изтрий> (Delete) на клавиатурата. Ще бъдете попитани, дали сте сигурни, че искате да изтриете;
- Изберете <Да>, за да изтриете профила от списъка.


## Настройване на основен профил за свързване

■ Изберете един от профилите за свързване от списъка с наличните;

■ Натиснете <Задай за основен>, за да го настроите като основен профил;

Кликнете върху , за да стартирате връзката, използвайки определения профил.

## 8. Диагностика


Изберете <Диагностика> от менюто , за да получите достъп до прозореца с диагностична информация.

Списъкът съдържа 3 типа диагностична информация:

- Информация за модема
- Информация за оператора
- Състояние на мрежата

Натиснете <Експортни>, за да експортнете списъка и да го запаметите в \*.txt файл.

## 9. SMS настройки

Изберете <SMS настройки> от менюто , за да получите достъп до прозореца със SMS настройки.


### Номер на SMS центъра

Основният номер се намира на (U)SIM картата. Може да го промените.

### Период на валидност на SMS-ите


Можете да изберете между: 1 час/6 часа/1 ден/1 седмица/максимално.

### SMS сигнал

Кликнете , за да активирате звука за сигнализиране на съобщенията.

Можете да изберете \*.wav файл, запаметен в компютъра, използвайки опцията <Прегледай>.

## 10. Системни настройки

Кликнете  , за да активирате звуковия сигнал при свързване/изключване от интернет.

## **11. Относно и Помощ**

Можете да получите информация за версията от менюто <Относно>.

Ако се нуждаете от помощ, натиснете <Помощ> за достъп до документа с помощна информация.

## **ЧЕСТО ЗАДАВАНИ ВЪПРОСИ**

**1. В: Кой операционни системи поддържа този софтуер за компютър?**

**О:** Поддържат се Windows 2000, Windows XP и Windows Vista.

**2. В: PC софтуерът не се стартира автоматично, когато се включи устройството**

Ситуация 1: Ако няма съобщение от компютъра, моля проверете, дали автоматичното стартиране не е изключено от Windows-a.

Ситуация 2: Ако устройството остава като USB диск, моля проверете, дали автоматичното включване не е спряно от антивирусно приложение.

**О:** Моля, пуснете софтуера ръчно, ако не искате да промените настройките на вашия компютър.

**3. В: Не мога да инсталирам драйверите**

**О:** На някои персонални компютри инсталирането на драйверите може да отнеме повече време заради PC конфигурацията. Затова моля, изчакайте и не отменяйте процеса. В противен случай ще трябва да ги деинсталирате и инсталирате наново.

**4. В: Какво да направя, ако основният прозорец продължава да показва „Търсене на устройство“?**

**О:** Моля, извадете устройството и го поставете отново.

**5. В: Какво да направя, ако (U)SIM картата се извади, когато приложението е активно?**

**О:** Моля, първо изключете устройството и след това рестартирайте приложението.

- 6. В: (U)SIM картата не се регистрира към мрежата**
- О:** Причините са посочени по-долу:
1. Нестабилен локален сигнал;
  2. PC софтуерът е стара версия;
  3. Хардуерен проблем.
- Можете:
1. Да опитате да се включите от друго място;
  2. Да ъпдейтнете софтуера;
  3. Да проверите хардуера или да използвате друга карта за данни и да опитате отново.
- 7. В: Защо се появява съобщението „Няма наличен профил за свързване“?**
- А:** Моля, добавете профил ръчно.
- 8. Q: Свързването към интернет е неуспешно**
- А:** Моля, проверете, дали профила за свързване е правилен.
- 9. В: Скоростта на връзката и на трансфера на данни е прекалено бавна**
- О:** Моля, проверете сигнала на локалната мрежа.

**10. В: Какво е значението на светлинните индикатори за мрежата?**

**О:** Индикаторът “Мрежа” премигва в зелено, червено и в различни цветове: търсене на мрежа;

Индикаторът “Мрежа” премигва в зелено: UMTS/HSDPA мрежа;

Индикаторът “Мрежа” свети постоянно в зелено: UMTS връзка;

Индикаторът “Мрежа” премигва в червено: GPRS/EDGE;

Индикаторът “Мрежа” свети постоянно в червено: GPRS/EDGE връзка.

**11. В: Не мога да изпращам SMS-и**

**О:** Моля, уверете се, че номерът на SMS центъра е правилен.

**12. В: Не мога да получавам SMS-и**

**О:** Моля, проверете, дали (U)SIM картата ви не е пълна.

**13. В: Защо мога да запамята само част от името, когато добавям нов контакт?**

**О:** Защото (U)SIM картата може да запамети само 12 символа на латиница или 6 на кирилица.

**14. В: Информацията в системната лента показва само 115.2 kbps след осъществяване на връзката**

**О:** 115.2 kbps не е скоростта на връзката. Моля, вижте информацията за състоянието на връзката в PC софтуера.

**15. В: Поддържа ли се роуминг?**

**О:** Това зависи от местния оператор. Моля, проверете при вашия местен оператор.

**16. В: Какво да направя, ако захранването не е достатъчно?**

**О:** Моля, използвайте два контакта.



Alcatel logo and Alcatel name are trademarks of  
Alcatel-Lucent  
used under license  
by T&A Mobile Phones Limited.

All rights reserved © Copyright 2007  
T&A Mobile Phones Limited.

T&A Mobile Phones Limited reserves the right,  
in the customer's interest,  
to alter material or technical specification  
without prior notice.